

Reporting
period from
1/10/2010
to
31/3/2012

Hellenic Philosophy, History and Environmental Science Teaching Under Scrutiny -HEPHAESTUS

Long term twinning evaluation report:

Cooperation Agreements between the National Hellenic
Research Foundation and foreign Institutions
initiated by the project HEPHAESTUS

Hephaestus
Hellenic Philosophy, History and Environmental
Science Teaching Under Scrutiny

FP7 Contract No 229825



Five years cooperation agreements to be prolonged tacitly have been signed with seven Institutions. The agreements concern research activities, historical heritage activities and educational and diffusion activities in the fields of history and philosophy of science and technology.

The purpose of these agreements is to strengthen institutional relations between the partners in order to identify and realize common interest activities using the abilities and synergies of both parties.

Agreements have been signed with the following institutions:

- Laboratoire Systèmes de Référence Temps-Espace (SYRTE), Observatoire de Paris – CNRS – Université Marie Curie
- The Institute for the History of Natural Science, Chinese Academy of Sciences
- Musée des arts et métiers – Conservatoire National des Arts et Métiers
- Centre d’Histoire des Sciences et des Techniques de l’Université de Liège
- The Needham Research Institute, Cambridge, UK
- UFR Lettres et Langues de l’université de Nantes
- Institute of Contemporary History, Academy of Sciences of the Czech Republic

Besides the above mentioned institutions, the following are involved in the next years HPDST projects:

The Department of History and Philosophy of Science, University of Cambridge, the Max Planck Institute for the History of Science and the CAPHES (CNRS-Ecole Normale Supérieure) are involved in the two new HPDST projects, financed by EU - National Strategic Research Framework, on Byzantine Alchemy and Sciences and Religions (2012-2016).

The School of Arts and Education, Middlesex University is involved in the series of the Conferences on science education inaugurated by Hephasetus.

The Labex Centre Alexandre Koyré (École des Hautes Études en Sciences Sociales – CNRS) is involved in the project on the French military and scientific mission to Peloponnesus.

The Laboratoire Techniques, Territoires et Sociétés (CNRS-Ecole Nationale des Ponts et Chaussées) is involved in the project of the study of scientific and technological modernization of Southeastern Europe.

Hephaestus project succeeded to establish long term relations and twinning between HPDST and centers of excellence. The cooperation agreements together with the networks initiated by Hephaestus (Southeastern Europe UNESCO network, Scientific policies, Science education, Europe and science - a mutual engenderment, European Master on scientific and technological heritage) assure strong and essential relations with centers of excellence and guarantee the even further development of long term twinning.



FONDATION NATIONALE DE LA RESEARCH SCIENTIFIQUE



Systemes de Référence Temps-Espace

PROTOCOLE D'ACCORD CADRE

Entre

Le laboratoire Systèmes de Référence Temps-Espace (SYRTE)
Unité Mixte de Recherche (UMR8630) de l'Observatoire de Paris, du CNRS et de
l'Université Pierre et Marie Curie
dont le siège : Observatoire de Paris – 61, Avenue de l'Observatoire, 75014 Paris
représenté par son Directeur, Noël Dimarcq

et

La Fondation Nationale de la recherche scientifique / Institut de Recherches
Néohelléniques
Dont le siège : Vassileos Constantinou 48, 11635, Athènes
représenté par le M. Evangelos Bouboukas, Vice-Président F.N.R.S

ETANT DONNE ET CONSIDERE QUE

les institutions susmentionnées présentent des caractéristiques communes et
notamment :

les deux institutions ont entre autre pour mission la recherche en histoire et philosophie
des sciences et des techniques ;

les deux institutions ont pour mission la diffusion de la culture scientifique et historique
au niveau national et international ;

les deux institutions considèrent important de confronter et partager leurs méthodes
dans ces domaines ;

les deux institutions considèrent fondamental le fait d'accroître la sensibilité des citoyens
européens vis-à-vis des thématiques mentionnées ci-dessus

IL EST CONVENU CE QUI SUIV

Objet de la convention

L'objet de la présente convention est de renforcer la coopération entre les parties afin
d'identifier et de réaliser des activités d'intérêt commun, en utilisant toutes les
compétences existantes ainsi que toutes les synergies possibles.

Cadre de l'activité

Peuvent être concernés, conformément au présent accord, les projets et les initiatives

ayant des thématiques d'intérêt commun visant la réalisation des objectifs suivants :

En ce qui concerne les activités de recherche

- collaboration entre les chercheurs des deux institutions sur des sujets d'intérêt commun
- développement de stratégies de recherches comparatives du développement, réception et diffusion des sciences et des techniques
- conception et développement de projets communs de recherche

en ce qui concerne les activités liées au patrimoine historique

- confrontation des expériences et stratégies respectives d'acquisition et de valorisation du patrimoine scientifique et technique, matériel et immatériel
- échange d'expériences en ce qui concerne le développement du savoir dans le domaine de l'histoire de la science et de la technique, ancienne et moderne

en ce qui concerne les domaines liés aux activités éducatives, de diffusion et de divulgation

- confrontation des expériences respectives dans le domaine de la diffusion des savoirs et de l'éducation informelle
- échange d'expériences sur les actions effectuées pour rapprocher le public du monde de la recherche avancée

Les activités entrant dans le cadre de la présente convention (exemples d'opérations en cours et envisagées en annexe) seront décidées d'un accord commun.

Durée

La présente convention a une durée de 5 ans, renouvelable par tacite reconduction à partir de la date de signature.

Coordination

Un comité de suivi formé de 2 représentants de chaque institution se réunira au moins une fois par an, alternativement à Athènes et à Paris.

Fait en 2 exemplaires originaux

Pour la Fondation Nationale de la
Recherche Scientifique / Institut de
Recherches Néohelléniques (Grèce)

Evangelos BOUBOUKAS
Vice Président F.N.R.S.

Athènes 11/4/2012

Pour le SYRTE – UMR8630

Noël DIMARCQ
Directeur du SYRTE

Paris, 31/3/2012

ANNEXE

Exemples d'opérations en cours et envisagées:

- participation à un projet européen (*Hephaestus*)
- organisation d'un Master Européen « European scientific and technological heritage » qui fera l'objet d'une demande soumise à *Erasmus Mundus* en 2012
- échanges de chercheurs
- collaboration à la recherche sur différentes thématiques d'intérêts commun (Précision des mesures (XVII^e-XIX^e s.) ; Mobilité des savants et diffusion des connaissances astronomiques ; Bessarion et les sciences au XV^e siècle)
- participation à des réseaux de recherche (l'influence de l'Observatoire de Paris sur la circulation du savoir et des techniques astronomiques dans le Sud-Est européen ; Histoire des politiques scientifiques en Europe)
- organisation de séminaires communs
- organisation de colloques (« Europe et Sciences modernes. Histoire d'un engendrement mutuel »)
- co-publications d'ouvrages d'histoire des sciences et des techniques (livre « Europe et sciences modernes », à paraître chez Peter Lang ; inventaire systématique des sources et documents inédits et imprimés et édition et traduction des correspondances et d'écrits choisis de Jean-Dominique Cassini)



National Hellenic Research Foundation



中国科学院 历史研究所

Institute for History of Natural
Sciences

COOPERATION AGREEMENT

Between

The Institute for the History of Natural Science, Chinese Academy of Sciences,
(IHNS-CAS)

represented by Zhang Baichun , Director IHNS-CAS

and

The National Hellenic Research Foundation / Institute for Neohellenic Research,
Vassileos Constantinou 48, 11635, Athènes

Represented by M. Evangelos Bouboukas, Vice-Président N.H.R.F..

GIVEN THAT

The institutions mentioned above present common characteristics and especially:

- Both institutions have as mission the research on history of science and technology
- Both institutions have as mission the diffusion of historical heritage and scientific and technological culture in a national and international level
- Both institutions consider important to confront and share their methods in these domains ;
- Both institutions keep and present historical testimonies of science and technology
- Both institutions consider important to increase public understanding in the domains mentioned above

IT IS AGREED THE FOLLOWING

Agreement purpose:

The purpose of the agreement is to strengthen institutional relations between the two partners in order to identify and realize common interest activities using the abilities and synergies of both parties.

Frame of activity

The following activities could be concerned:

Research activities

- Collaboration between researchers of the two institutions on common interest subjects.
- Development of research strategies on comparative studies on the development, diffusion and reception of science and technology.
- Conception and development of common interest projects.
-

Historical heritage activities:

- Comparison of strategies on the acquisition and valorization of historical and technological heritage, material and immaterial.
- Exchange of experience on the development of knowledge in the domain of the history of science and technology.

Educational and diffusion activities:

- Exchange of experience on formal and informal education.
- Exchange of experience on initiatives about school and university
- Common scientific and technological exhibitions.
- Exchange of experience on the diffusion of advanced research to the public.

Duration

The agreement has five years duration to be prolonged tacitly.

Coordination

A commission of two representatives from each institution will coordinate the cooperation.

This agreement is signed on two originals

For the National Hellenic Research
Foundation / Institute for Neohellenic
Research

For the Institute for the History of
Natural Science, Chinese Academy of
Sciences

Evangelos BOUBOUKAS
Vice-President N.H.R.F.

ZHANG Baichun
Director

Athens 11/7/2011

Beijing 11/7/2011



FONDATION NATIONALE DE LA RESEARCH SCIENTIFIQUE



PROTOCOLE D'ACCORD CADRE

Entre

Le Musée des arts et métiers – Cnam
dont le siège 292 rue Saint-Martin, Paris 3ème
représenté par M. Serge Chambaud, Directeur de la Culture scientifique et technique et
du musée

et

Fondation Nationale de la recherche scientifique / Institut de Recherches Néohelléniques
Dont le siège Vassileos Constantinou 48, 11635, Athènes
représenté par le M. Evangelos Bouboukas, Vice-Président F.N.R.S.

ETANT DONNE ET CONSIDERE QUE

les institutions susmentionnées présentent des caractéristiques communes et notamment:

- les deux institutions ont entre autre pour mission la recherche et la diffusion du patrimoine historique de la culture scientifique et technique aussi bien au niveau national qu'international;
- les deux institutions ont pour mission la protection du patrimoine scientifique et technique et considèrent fondamental de confronter et de partager leurs méthodes dans ce domaine;
- les deux institutions conservent et exposent au grand public les témoignages historiques – matériels et immatériels – de la science et de la technique;
- les deux institutions considèrent fondamental le fait d'accroître la sensibilité des citoyens européens vis-à-vis des thématiques mentionnées ci-dessus.

IL EST CONVENU CE QUI SUIT

Objet de la convention

L'objet de la présente convention est de renforcer les relations institutionnelles entre les parties afin d'identifier et de réaliser des activités d'intérêt commun, en utilisant toutes les compétences existantes ainsi que toutes les synergies possibles.

Cadre de l'activité

Peuvent être concernés, conformément au présent accord, les projets et les initiatives ayant des thématiques d'intérêt commun visant la réalisation des objectifs suivants:

en ce qui concerne les activités liées au patrimoine historique

- confrontation des stratégies respectives d'acquisition et de valorisation du patrimoine scientifique et technique, matériel et immatériel
- échange d'expériences en ce qui concerne le développement du savoir dans le domaine de l'histoire de la science et de la technique, ancienne et moderne

en ce qui concerne les domaines liés aux activités éducatives, de diffusion et de divulgation

- confrontation des expériences respectives dans le domaine de l'éducation informelle
- échange d'expériences en ce qui concerne les initiatives mises en œuvre dans le secteur scolaire et universitaire ainsi que le secteur muséologique
- confrontation des projets respectifs pour le développement de laboratoires didactiques interactifs
- échange d'expériences sur les actions effectuées pour rapprocher le public du monde de la recherche avancée

Durée

La présente convention a une durée de 5 ans, renouvelable par tacite reconduction à partir de la date de signature.

Coordination

Un comité de suivi formé de 2 représentants de chaque institution se réunira au moins une fois par an, alternativement à Athènes et à Paris.

Exemples d'opérations envisageables:

- participation à un projet européen: FP7, Capacités, Hephaestus, exposition Anticythère
- échanges de personnels
- séminaires communs
- échanges d'expositions temporaires
- conception en commun d'expositions
- formations
- prêts d'objets
- réseau européen pour le patrimoine scientifique et technique contemporain

et toute autre activité décidée d'un commun accord.

Fait en 2 exemplaires originaux

Pour la Fondation Nationale de la
Recherche Scientifique / Institut de
Recherches Neohelléniques (Grèce)

Pour le Musée des Arts et Métiers
Cnam (France)

Evangelos BOUBOUKAS
Vice Président F.N.R.S.

Serge CHAMBAUD

Athènes 30/5/2011

Paris 30/5/2011



FONDATION NATIONALE DE LA RESEARCH SCIENTIFIQUE

PROTOCOLE D'ACCORD CADRE

Entre

Le Centre d'Histoire des Sciences et des Techniques de l'Université de Liège
dont le siège 17 place Delcour, 4020 Liège
représenté par M. le Professeur Robert Halleux, Directeur du CHST

et

Fondation Nationale de la recherche scientifique / Institut de Recherches Néohelléniques
dont le siège Vassileos Constantinou 48, 11635, Athènes
représenté par le M. Evangelos Bouboukas, Vice-Président F.N.R.S.

ETANT DONNE ET CONSIDERE QUE

les institutions susmentionnées présentent des caractéristiques communes et notamment:

- les deux institutions ont entre autre pour mission la recherche et la diffusion du patrimoine historique de la culture scientifique et technique aussi bien au niveau national qu'international;
- les deux institutions ont pour mission la protection du patrimoine scientifique et technique et considèrent fondamental de confronter et de partager leurs méthodes dans ce domaine;
- les deux institutions conservent et exposent au grand public les témoignages historiques – matériels et immatériels – de la science et de la technique;
- les deux institutions considèrent fondamental le fait d'accroître la sensibilité des citoyens européens vis-à-vis des thématiques mentionnées ci-dessus.

IL EST CONVENU CE QUI SUIT

Objet de la convention

L'objet de la présente convention est de renforcer les relations institutionnelles entre les parties afin d'identifier et de réaliser des activités d'intérêt commun, en utilisant toutes les compétences existantes ainsi que toutes les synergies possibles.

Cadre de l'activité

Peuvent être concernés, conformément au présent accord, les projets et les initiatives ayant des thématiques d'intérêt commun visant la réalisation des objectifs suivants:

En ce qui concerne les activités de recherche

- collaboration entre les chercheurs des deux institutions sur des sujets d'intérêt commun

- développement de stratégies de recherches comparatives du développement, réception et diffusion des sciences et des techniques
- conception et développement de projets communs de recherche

en ce qui concerne les activités liées au patrimoine historique

- confrontation des stratégies respectives d'acquisition et de valorisation du patrimoine scientifique et technique, matériel et immatériel
- échange d'expériences en ce qui concerne le développement du savoir dans le domaine de l'histoire de la science et de la technique, ancienne et moderne

en ce qui concerne les domaines liés aux activités éducatives, de diffusion et de divulgation

- confrontation des expériences respectives dans le domaine de l'éducation informelle
- échange d'expériences en ce qui concerne les initiatives mises en œuvre dans le secteur scolaire et universitaire ainsi que le secteur muséologique
- confrontation des projets respectifs pour le développement de laboratoires didactiques interactifs
- échange d'expériences sur les actions effectuées pour rapprocher le public du monde de la recherche avancée

Durée

La présente convention a une durée de 5 ans, renouvelable par tacite reconduction à partir de la date de signature.

Coordination

Un comité de suivi formé de 2 représentants de chaque institution se réunira au moins une fois par an, alternativement à Athènes et à Paris.

Exemples d'opérations envisageables:

- participation à un projet européen: FP7, Capacités, Hephaestus, exposition les horlogers du ciel
- échanges de chercheurs
- séminaires communs
- conception en commun et échanges d'expositions temporaires
- co-publications d'ouvrages d'histoire des sciences et des techniques
- réseau européen pour l'histoire des politiques scientifique en Europe

et toute autre activité décidée d'un commun accord.

Fait en 2 exemplaires originaux

Pour la Fondation Nationale de la
Recherche Scientifique / Institut de
Recherches Neohelléniques (Grèce)

Pour le Centre d'Histoire des Sciences et
des Techniques
de l'Université de Liège (Belgique)

Evangelos BOUBOUKAS
Vice Président F.N.R.S.

Robert Halleux
Directeur du CHST

Athènes 16/6/2011

Liège 16/6/2011



National Hellenic Research Foundation

Needham Research Institute

COOPERATION AGREEMENT

Between

The Needham Research Institute
8 Sylvester Road,
Cambridge CB3 9AF, England
Represented by Christopher Cullen , Director NRI

and

The National Hellenic Research Foundation / Institute for Neohellenic Research,
Vassileos Constantinou 48, 11635, Athens
Represented by M. Evangelos Bouboukas, Vice-Président N.H.R.F.

GIVEN THAT

The institutions mentioned above present common characteristics and especially:

- Both institutions have as mission the research on history of science and technology
- Both institutions have as mission the diffusion of historical heritage and scientific and technological culture in a national and international level
- Both institutions consider important to confront and share their methods in these domains ;
- Both institutions keep and present historical testimonies of science and technology
- Both institutions consider important to increase public understanding in the domains mentioned above

IT IS AGREED THE FOLLOWING

Agreement purpose:

The purpose of the agreement is to strengthen institutional relations between the two partners in order to identify and realize common interest activities using the abilities and synergies of both parties.

Frame of activity

The following activities could be concerned:

Research activities

- Collaboration between researchers of the two institutions on common interest subjects.
- Development of research strategies on comparative studies on the development, diffusion and reception of science and technology.
- Conception and development of common interest projects.
-

Historical heritage activities:

- Comparison of strategies on the acquisition and valorization of historical and technological heritage, material and immaterial.
- Exchange of experience on the development of knowledge in the domain of the history of science and technology.

Educational and diffusion activities:

- Exchange of experience on formal and informal education.
- Exchange of experience on initiatives about school and university
- Common scientific and technological exhibitions.
- Exchange of experience on the diffusion of advanced research to the public.

Duration

The agreement has five years duration to be prolonged tacitly.

Coordination

A commission of two representatives from each institution will coordinate the cooperation.

This agreement is signed on two originals

For the National Hellenic Research
Foundation / Institute for Neohellenic
Research

For the Needham Research Institute

Evangelos BOUBOUKAS
Vice-President N.H.R.F.

Christopher Cullen
Director

Athens 11/11/2011

Cambridge 11/11/2011

PROTOCOLE D'ACCORD CADRE

Entre

l'UFR Lettres et Langages de l'université de Nantes
Dont le siège chemin la Censive du Tertre, 44312, Nantes
représenté par son Directeur, Mr le Professeur Frédéric Le Blay

et

La Fondation Nationale de la recherche scientifique / Institut de Recherches
Néohelléniques
Dont le siège Vassileos Constantinou 48, 11635, Athènes
représenté par le M. Evangelos Bouboukas, Vice-Président F.N.R.S

ETANT DONNE ET CONSIDERE QUE

les institutions susmentionnées présentent des caractéristiques communes et notamment :

les deux institutions ont entre autre pour mission la recherche en histoire et philosophie des sciences et des techniques

les deux institutions considèrent fondamental le fait d'accroître la sensibilité des citoyens européens vis-à-vis des thématiques mentionnées ci-dessus.

IL EST CONVENU CE QUI SUIT

Objet de la convention

L'objet de la présente convention est de renforcer les relations institutionnelles entre les parties afin d'identifier et de réaliser des activités d'intérêt commun, en utilisant toutes les compétences existantes ainsi que toutes les synergies possibles.

Cadre de l'activité

Peuvent être concernés, conformément au présent accord, les projets et les initiatives ayant des thématiques d'intérêt commun visant la réalisation des objectifs suivants :

confrontation des stratégies respectives de développement des études d'histoire et philosophie des sciences et des techniques au niveau national et international.

échange d'expériences en ce qui concerne le développement du savoir dans le domaine de l'histoire et de philosophie des science et des techniques, anciennes et modernes

en ce qui concerne les domaines liés aux activités éducatives, de diffusion et de divulgation :

confrontation des expériences respectives dans le domaine de l'éducation informelle

échange d'expériences en ce qui concerne les initiatives mises en œuvre dans le secteur scolaire et universitaire

échange d'expériences sur les actions effectuées pour rapprocher le public du monde de la recherche avancée

Durée

La présente convention a une durée de 5 ans, renouvelable par tacite reconduction à partir de la date de signature.

Coordination

Un comité de suivi formé de 2 représentants de chaque institution se réunira au moins une fois par an, alternativement à Athènes et à Paris.

Exemples d'opérations envisageables :

participation à un projet européen (par ex. FP7-Capacités-Hephaestus)
participation à des réseaux de recherches (par ex. l'histoire des politiques scientifiques européennes)
coorganisation de conférences (par ex. « L'Europe et les sciences, histoire d'un engendrement mutuel »)
échanges de personnels
séminaires communs
formations

et toute autre activité décidée d'un commun accord.

Fait en 2 exemplaires originaux

Pour la Fondation Nationale de la
Recherche Scientifique / Institut de
Recherches Neohelléniques (Grèce)

Evangelos BOUBOUKAS
Vice Président F.N.R.S.

Athènes 18/5/2011

Pour l'UFR Lettres et Langages de
l'université de Nantes (France)

Frédéric LE BLAY
Directeur de l'UFR
Lettres et Langages de l'université de
Nantes

Nantes 18/5/2011



National Hellenic Research Foundation

Institute of Contemporary History
Academy of Sciences
of the Czech Republic

COOPERATION AGREEMENT

Between

Institute of Contemporary History, Academy of Sciences of the Czech Republic
represented by Oldřich Tůma, Director of the Institute

and

The National Hellenic Research Foundation / Institute for Neohellenic Research,
Vassileos Constantinou 48, 11635, Athènes
Represented by M. Evangelos Bouboukas, Vice-Président N.H.R.F..

GIVEN THAT

The institutions mentioned above present common characteristics and especially:

- Both institutions have in their programme research into the history of science and technology
- Both institutions have as mission the diffusion of historical heritage including scientific and technological culture on a national and international level
- Both institutions consider important to compare and share their methods in these domains ;
- Both institutions consider important to increase public understanding in the domains mentioned above

IT IS AGREED THE FOLLOWING

Agreement purpose:

The purpose of the agreement is to strengthen institutional relations between the two partners in order to identify and realize activities of common interest using the abilities and synergies of both parties. On the Czech side, the agreement will be fulfilled especially by the activities of the Centre for the History of Sciences and Humanities, which is an autonomic constituent of the Institute for Contemporary History, Academy of Sciences of the Czech Republic.

Frame of activities

The agreement could concern especially the following activities:

Research activities

- Collaboration between researchers of the two institutions on subjects of common interest.
- Development of comparative studies in topics of common interest (for instance on science under dictator regimes).
- Development of projects of common interest (for instance in history of ancient and modern astronomy).

Historical heritage activities:

- Development of new strategies related to protection and utilization of scientific and technological heritage, material and immaterial.

Educational and diffusion activities:

- Common scientific and technological exhibitions and conferences.
- Exchange of visiting scholars.
- Exchange of experience on the diffusion of advanced research to the public.

Duration

The agreement has five years duration and can be prolonged tacitly.

Coordination

A commission of two representatives from each institution will coordinate the cooperation.

This agreement is signed in two original copies with equal validity with each party holding one original copy.

For the National Hellenic Research
Foundation / Institute for Neohellenic
Research

Evangelos BOUBOUKAS
Vice-President N.H.R.F.

Athens 13/1/2012

For the of Institute of
Contemporary History
Academy of Sciences
of the Czech Republic

Oldřich TŮMA
Director

Prague 13/1/2012